

Zanzu.nl: jouw helpende hand

Misschien heb je het al eens meegemaakt: een vrouw in de praktijk die (bijna) geen Nederlands spreekt en vragen heeft over anticonceptie. Hoe maak je het verschil tussen de pil en een spiraal duidelijk? Of hoe een menstruatiecyclus verloopt? En welke informatie geef je over risico's op een soa?

Zanzu.nl helpt jou als huisarts, doktersassistent of praktijkondersteuner om je patiënten goed voor te bereiden op anticonceptie, veilig vrijen en nog veel meer. Gebruik Zanzu.nl in spreekuren en voorlichting.

Waarom Zanzu.nl?

Unieke tool

Zanzu.nl is een website met informatie over seksuele gezondheid in 16 talen. Deze unieke tool biedt jou als huisarts, doktersassistent of praktijkondersteuner een helpende hand. Je vindt er betrouwbare informatie over onder meer het lichaam, relaties en gevoelens en anticonceptie. Ook andere onderwerpen, zoals gezinsplanning, maagdelijkheid en soa's, worden simpel en helder uitgelegd in tekst en beeld. Hierbij is rekening gehouden met culturele gevoeligheden. Alle informatie is te beluisteren in verschillende talen. Zo kun je jouw patiënten op een begrijpelijke manier begeleiden: fijn voor alle partijen!

Ontwikkeling en samenwerking

Zanzu is ontwikkeld door Sensoa en BZgA en aangevuld door Rutgers in samenwerking met de KNOV, SANL en Pharos.

“Met Zanzu.nl voer ik een volwaardig gesprek met iemand die geen Nederlands spreekt. Dan draai ik mijn computerscherm zodat de patiënt ook kan meelesen. Dat werkt prettig.”

- Huisarts

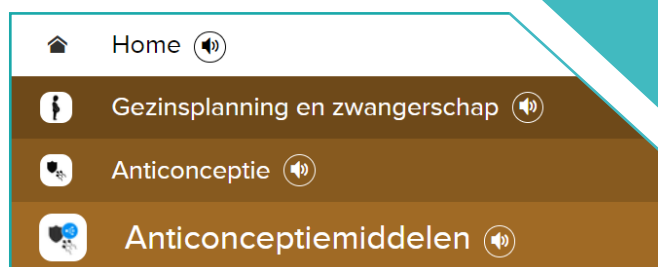
Hoe werkt Zanzu.nl?

Thema's

Zanzu.nl is onderverdeeld in 6 hoofdthema's: Lichaam, Gezinsplanning en zwangerschap, Infecties, Seksualiteit, Relaties en gevoelens en Rechten en wet.

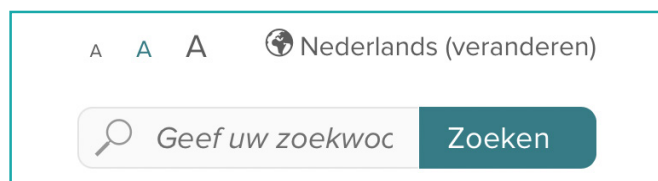


Wanneer je op één van deze thema's klikt, bijvoorbeeld 'Gezinsplanning en Zwangerschap', zie je subthema's in herkenbare kleuren. Als jouw patiënt anticonceptie wil gebruiken, maar nog niet weet welk middel, klik je op 'Anticonceptie' en vervolgens op het onderwerp 'Anticonceptiemiddelen'. Bovenin de balk blijven de (sub)thema's zichtbaar, zodat je makkelijk teruggaat naar een ander onderwerp.



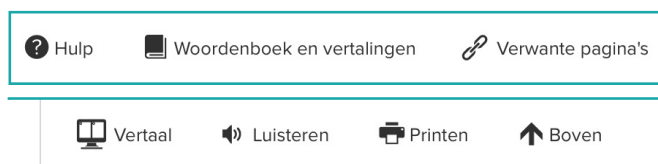
Talen

Op Zanzu.nl vind je informatie in 16 talen. Dit zijn Nederlands, Albanees, Arabisch, Bulgaars, Duits, Engels, Farsi, Frans, Pools, Portugees, Roemeens, Russisch, Somali, Spaans, Tigrinya en Turks. Alle talen, behalve Somali en Tigrinya, zijn ook in gesproken taal beschikbaar. Een taal aanpassen kan rechts bovenin, waar je ook het lettertype vergroot of verkleint. Tevens vind je hier de zoekbalk, waar je kunt zoeken op verschillende trefwoorden.



Hulpbalk

Wanneer je in een onderwerp zit, zie je bovenin een balk met de belangrijkste hulpmiddelen en functionaliteiten:



'Hulp' verwijst naar meer informatie over hulp of advies. Het 'Woordenboek en vertalingen' bevat een alfabet met meer dan 300 woorden en definities die te maken hebben met seksuele gezondheid. 'Verwante pagina's' geeft suggesties van pagina's die met het onderwerp - in dit geval 'Anticonceptiemiddelen' - te maken hebben.

“Cliënten zijn positief over Zanzu.nl door de neutrale, niet shockerende afbeeldingen.”

- Gezondheidsbevorderaar



Vertalen en voorlezen

Klik op 'Vertaal' om twee talen naast elkaar weer te geven. Bijvoorbeeld bij een consult, zodat je gemakkelijk kunt uitleggen vanuit de Nederlandse taal, en de patiënt kan meelesen in diens taal. Kan jouw patiënt niet (goed) lezen? Gebruik dan de functie 'Luisteren', zodat de tekst wordt voorgelezen. Dit kan bij alle talen, behalve bij Somali en Tigrinya. Print de pagina door op 'Printen' te klikken.

The screenshot shows a user interface for Zanzu.nl. On the left, there is a text area with Dutch text about STI testing and doctor consultations. On the right, there is a dropdown menu for selecting a language (currently set to 'TR - Türkçe') and a play button icon for audio playback. Below the text, there are two illustrations of a doctor and a patient sitting at a desk.

Betrouwbaar, begrijpelijk en informatief

De informatie op Zanzu.nl is geschreven in korte teksten met eenvoudige en duidelijke taal. Links naar andere webpagina's zijn onderstreept met een doorlopende lijn. Woorden onderstreept met een stippelijntje, worden uitgelegd wanneer je erop klikt. De teksten zijn, waar mogelijk, van afbeeldingen voorzien.

The screenshot shows a dark pop-up window with the title 'Huisarts' and a close button. The text inside explains that a general practitioner is the first person to go to for health problems and can refer to a specialist. A button labeled 'Naar het woordenboek >' is visible. The background shows a blurred screenshot of the website's main content.

Neutrale afbeeldingen

Zanzu.nl bevat meer dan 300 duidelijke, neutrale afbeeldingen. Wanneer je op een afbeelding klikt, wordt deze uitvergroot met een uitleg erbij.

The screenshot shows a large, clear illustration of a doctor and a patient sitting at a desk. The doctor is on the left, wearing a red shirt, and the patient is on the right, wearing a blue shirt. The image is framed by a white border with navigation arrows and a close button.

Hulporganisaties

Waar relevant, staan onderaan de pagina contactgegevens van organisaties voor hulp en advies. Deze bereik je door te klikken op 'Hulp' in de helpbalk bovenaan, of door naar beneden te scrollen.

"Het kan geen kwaad om de promokaartjes mee te geven. Zodat patiënten weten dat dit de site is waar ze betrouwbare informatie kunnen vinden. Fijn om ook iets te hebben voor collega's, en voor in de wachtruimte."

- Praktijkondersteuner

Professionals en Zanzu.nl

Wil je tips voor het voeren van interculturele gesprekken over seksuele gezondheid? Of ben je benieuwd wat Rutgers voor jou als professional kan doen? Klik dan bovenin op de homepage op 'Voor professionals'.

Zanzu-shortcut

Steeds meer hulpverleners gebruiken een computer of tablet tijdens een gesprek. Door het scherm te draaien naar jouw patiënt, kunnen jullie samen de informatie bekijken. Of zet een Zanzu-shortcut op jouw eigen smartphone of tablet, en op die van je cliënt. Hoe je dit doet vind je op www.zanzu.nl/zanzu-gebruiken.

Gratis promotiemateriaal

Zanzu.nl is niet alleen een hulpmiddel in gesprekken met anders-taligen. Ook voor gesprekken met patiënten die de Nederlandse taal wel machtig zijn. Wil jouw patiënt meer weten, of de informatie zelf (thuis) bekijken? Geef een Zanzu.nl promokaartje mee. Deze bestel je gratis in onze webshop via www.shop.rutgers.nl. Hier vind je ook posters, bijvoorbeeld voor in de wachtruimte van jouw praktijk.

The poster features the Zanzu.nl logo at the top. Below it, there are eight circular icons representing different health topics: Lichaam (Farsi), Relaties (Tigrinya), Seksualiteit (Turks), Anticonceptie (Somalisch), Soa's (Bulgaars), Maagdelijkheid (Arabisch), Zwangerschap (Pools), and Hulp (Engels). At the bottom, it states 'in 16 talen tekst, beeld en geluid met vertalingen' and lists the languages: Arabisch, Farsi, Farsi, Turks, Tigrinya, Somalisch, Bulgaars, Roemeens, Russisch, Albanees, Pools, Frans, Portugees, Spaans, Duits, Engels, Nederlands. The Zanzu logo and the Rutgers logo are also present.

The Zanzu.nl logo consists of a blue circle with the text 'zanzu.nl' inside. To the right, the tagline reads 'Mijn lichaam in woord en beeld'.

The Rutgers logo features the word 'Rutgers' in a speech bubble shape. To the right, the text 'Expertisecentrum seksualiteit' is displayed.